



2023

INFORME ANUAL DE CALIDAD DEL AGUA

Walnut Grove

ID del sistema público de agua potable (PWS, por sus siglas en inglés): 3301942

CALIDAD. UNA FORMA MÁS DE HACER QUE LA VIDA FLUYA.



WEST VIRGINIA
AMERICAN WATER

WE KEEP LIFE FLOWING®

Qué es un Informe de seguridad del consumidor (CCR)

Nos enorgullece presentar nuevamente nuestro Informe anual de calidad del agua, también llamado Informe de seguridad del consumidor (CCR, por sus siglas en inglés). Los CCR le permiten a los consumidores conocer si se detectaron contaminantes en el agua potable que recibe, y cuáles, así como los posibles efectos de los mismos relacionados con la salud. Los CCR también incluyen detalles sobre el origen del agua que recibe y cómo es tratada. Adicionalmente, educan a los clientes sobre cómo es el proceso de proporcionar agua potable que sea segura y resaltan la necesidad de proteger las fuentes de agua potable.

Estamos comprometidos con proveer un servicio de agua potable de alta calidad. Por esto, permanecemos vigilantes para sortear los desafíos relacionados con la protección de las fuentes de agua, la conservación del agua, la normativa ambiental, la sostenibilidad y la educación a la comunidad mientras continuamos respondiendo a las necesidades de todos nuestros usuarios de agua.

This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it at 1-800-685-8660.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien al 1-800-685-8660.

Ntawm no yog ib co lus qhia tseem ceeb heev txog koj cov dej seb huv npaum li cas. Yog tias koj xav tau kev pab txhais cov lus qhia no, thov hu rau peb ntawm 1-800-685-8660.

這是關於您的水質的十分重要的資訊。如果您需要幫助翻譯此資訊請致電 **1-800-685-8660** 與我們聯繫。

आपके पानी की गुणवत्ता के बारे में यह बहुत महत्वपूर्ण सूचना है। यदि इस सूचना के अनुवाद के लिए आपको सहायता की जरूरत हो, तो कृपया **1-800-685-8660** र हमें काल करें।

Это очень важная информация о качестве Вашей воды. Если Вам требуется перевод этой информации, позвоните нам по телефону 1-800-685-8660.

Ito ay isang napakahalagang impormasyon tungkol sa kalidad ng iyong tubig. Kung iyong kailangan ng tulong sa pagsalin ng impormasyon na ito, mangyaring tumawag sa amin sa 1-800-685-8660.

Đây là thông tin rất quan trọng về chất lượng nước của quý vị. Nếu quý vị cần thông dịch thông tin này, xin gọi chúng tôi theo số 1-800-685-8660.

TABLA DE CONTENIDO

Qué es un Informe de seguridad del consumidor	2
Un mensaje de nuestro Presidente	3
Marca de la excelencia	4
Información sobre el suministro de agua potable	5
¿Cuáles son las fuentes de contaminantes?	6
Proteger su suministro de agua potable	7
Información sobre el plomo	8
Información importante sobre el agua que recibe	9-10
• Sodio	
• pH	
• Cryptosporidium	
• Nitratos	
• PFOA/PFAS	
Resultados de la calidad del agua	11
Definiciones de los términos utilizados en el documento	12
Resultados de la calidad del agua: tablas detalladas	13-26
No detectados en las pruebas	27
Cada gota cuenta	28
Sobre nosotros	29
Cómo comunicarse con nosotros	30

Un mensaje del Presidente de West Virginia American Water



Robert Burton

Presidente, West Virginia American Water

Un mensaje del Presidente

En West Virginia American Water, nuestro principal objetivo es proveer servicios limpios, seguros y confiables de agua y aguas residuales a nuestros clientes. Es por esto que protegemos con diligencia nuestros suministros de agua y proveemos a nuestras comunidades agua potable que cumpla, y a menudo supere, los estándares de agua potable. Adicionalmente, hemos invertido millones de dólares en tecnología y equipos para realizar pruebas y monitorear nuestros suministros de agua potable.

Me complace compartir nuevamente con usted que la calidad del agua potable que recibe ha conseguido otro informe de excelencia. A medida que lee la información en su Informe anual de agua, verá que seguimos proporcionando agua potable de la más alta calidad para hacer que la vida fluya.

El año pasado, invertimos más de \$88 millones para mejorar nuestros sistemas de tratamiento de agua y de tubería en todo West Virginia. Esta inversión nos permitió mejorar la calidad y la presión del agua y garantizar una mayor confiabilidad del servicio para nuestros clientes. Estas inversiones incluyen el reemplazo de tuberías de agua y llaves de paso antiguas, mejoras en nuestros procesos de tratamiento del agua para cumplir con los estándares de calidad del agua y mucho más.

También estoy encantado de recordarle a los clientes que nuestras siete plantas de tratamiento de aguas superficiales han sido reconocidas a nivel nacional por medio de prestigiosos premios de directores de la Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas y del programa Partnership for Safe Water (Asociación para Aguas Seguras) de la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. Este programa otorga reconocimiento a sistemas de agua que superen los estándares federales y estatales de agua potable. Todas nuestras plantas de aguas superficiales han obtenido este premio por muchos años, algunas hasta durante 20 años consecutivos, y son las únicas plantas de tratamiento de agua en West Virginia en lograrlo.

West Virginia American Water mantiene su compromiso de proporcionar a nuestros clientes agua potable de alta calidad. Hemos obtenido reconocimiento a nivel nacional por nuestra tecnología y métodos de detección avanzados que están preparando el camino para la protección de las fuentes de agua en todo el país. Adicionalmente, nuestras plantas de tratamiento de Kanawha Valley y Huntington hacen parte de la red de monitoreo del Sistema de detección de compuestos orgánicos de la Comisión de saneamiento del agua del valle del río Ohio (ORSANCO, por sus siglas en inglés), proporcionando datos de monitoreo de las fuentes de agua que son vitales para detectar tendencias y entender las condiciones de las fuentes de agua.

Esperamos que nuestro compromiso con usted y nuestra pasión por el agua sean evidentes en este informe que contiene detalles sobre la fuente y la calidad del agua potable que ha recibido durante el último año. Estamos honrados de ayudar a hacer que la vida fluya hoy y mañana para las futuras generaciones.

Orgulloso ser su proveedor local del servicios de agua,

Robert Burton
West Virginia American Water

Este informe contiene información muy importante sobre el agua potable que recibe. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda llamando al 1-800-685-8660, de lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m.



**ATENCIÓN:
Arrendadores
y propietarios de
apartamentos
Compartan una copia
de este aviso con sus
inquilinos. Incluye
información muy
importante sobre
la calidad del agua
potable que reciben.**



Marca de la
excelencia



EN TODO MOMENTO

Nuestro equipo monitorea y realiza pruebas en el agua que recibe en diferentes momentos a lo largo de nuestro proceso de extraerla de su fuente, tratarla para que cumpla con los estándares de agua potable y distribuirla a través de nuestros sistemas de tuberías. **De hecho, American Water realiza más de un millón de pruebas de detección cada año para más de 100 contaminantes regulados en todo el país.**



CONOCIMIENTOS ESPECIALIZADOS RECONOCIDOS EN LOS NIVELES MÁS ALTOS

American Water es una compañía experta en la realización de pruebas de calidad del agua, la normativa y el tratamiento, y ha creado instalaciones para la realización de pruebas de agua líderes en la industria. Nuestro equipo especializado de científicos e investigadores está comprometido con encontrar soluciones para los desafíos relacionados con la calidad del agua e implementar nuevas tecnologías. American Water ha obtenido reconocimiento por ser un líder de la industria en lo relacionado con la calidad del agua y trabaja conjuntamente con la EPA para que los estándares de agua potable y las nuevas regulaciones generen beneficios para los clientes y los abastecedores públicos de agua. American Water ha obtenido premios por parte de la Partnership for Safe Water (Asociación para Aguas Seguras) de la EPA, así como premios por la calidad superior del agua por parte de reguladores estatales, organizaciones de la industria, comunidades individuales y agencias gubernamentales y ambientales.



LA CIENCIA DE LA CALIDAD DEL AGUA

Nuestro equipo también tiene acceso al Laboratorio Central de American Water en Belleville, Illinois, que realiza sofisticadas pruebas y análisis del agua potable. Los científicos de American Water perfeccionan los procedimientos de evaluación, innovan con nuevos métodos y establecen nuevos estándares para detectar nuevos posibles contaminantes, incluso antes de que se implementen las regulaciones.



MANTENIENDO LA CALIDAD PARA LAS FUTURAS GENERACIONES

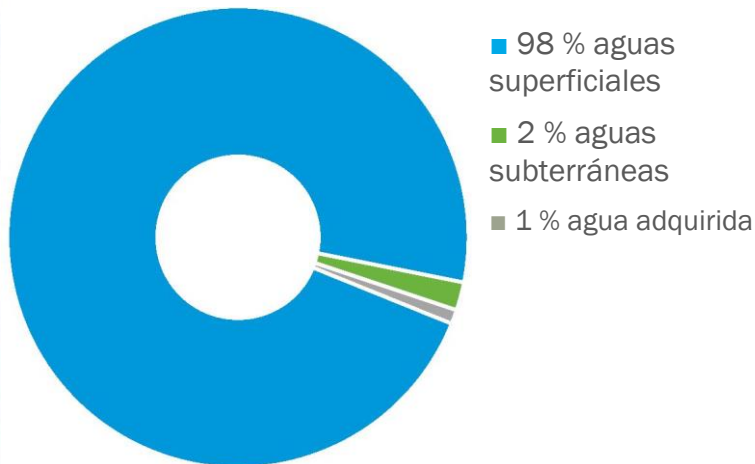
Información sobre el suministro de agua potable

EL ORIGEN DEL AGUA QUE RECIBE

El suministro de agua potable sin tratar es el agua subterránea proveniente de las Comunidades de Walnut Grove: pozo Bardane n.º 11 y n.º 12; pozo Meadowbrook n.º 8, n.º 9 y n.º 10; pozo Shenandoah Junction n.º 14, n.º 15 y n.º 16; pozo Ambrose n.º 7; pozo Woodland n.º 17 y n.º 18; pozo Fox Glenn n.º 19 y n.º 20; pozo Walnut Grove n.º 1; pozo Burr n.º 13A; fuente de agua subterránea de acuíferos: Ordovícico y Cámbrico. El tipo de suelo es piedra caliza-dolomita. Para obtener más información sobre las vías fluviales locales, visite <https://mywaterway.epa.gov/>.

Este folleto ofrece un panorama con respecto a la calidad del agua que proporcionamos durante el año anterior. Incluye detalles sobre el origen del agua que recibe, qué contiene y cómo se compara con los estándares estatales de la EPA. Estamos comprometidos con proporcionarle información ya que los clientes informados son nuestros mejores aliados. Si tiene alguna pregunta o comentario, llame a Dawn Shoemaker al 304-353-6306.

FUENTES DE SUMINISTRO PARA LOS SISTEMAS DE WEST VIRGINIA AMERICAN WATER



DATOS CLAVE SOBRE EL SISTEMA DE SERVICIOS PÚBLICOS DE WALNUT GROVE

Comunidades que reciben el servicio:

Comunidades de Walnut Grove

Fuentes de agua:

Los pozos son una fuente de agua subterránea de acuíferos: Ordovícico y Cámbrico. El tipo de suelo es piedra caliza-dolomita.

Cantidad promedio de agua suministrada a los clientes diariamente:

898,850 galones por día

Tratamiento para desinfección:

Los suministros de aguas subterráneas se desinfectan con cloro en 1 de las 8 instalaciones de tratamiento diferentes utilizadas para mantener la calidad del agua en el sistema de distribución.



¿Cuáles son las fuentes de contaminantes?

Para proporcionar agua del grifo que sea potable y segura, la EPA emiten regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes presentes en el agua suministrada por los sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) de EE. UU. establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada, que debe proteger la salud pública en la misma medida.

Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede ponerse en contacto con la línea de ayuda de

Agua Potable Segura (800-426-4791) de la Agencia de Protección del Medio Ambiente para obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales, acuíferos y/o aguas subterráneas. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales presentes en la naturaleza y, en algunos casos, material radioactivo; también puede recoger sustancias producto de la presencia de animales o de las actividades de los humanos.

INFORMACIÓN ESPECIAL SOBRE SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable en comparación con el resto de la población. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmune, algunos adultos mayores y bebés, pueden tener un mayor riesgo a las infecciones. Estas personas deben consultar con su proveedor de atención médica sobre el agua potable. En la línea de ayuda de Agua Potable Segura (800-426-4791) están disponibles las pautas de la EPA y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) sobre los métodos apropiados para disminuir el riesgo de infecciones por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.

ALGUNOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN LAS FUENTES DE AGUA INCLUYEN:

Contaminantes microbianos	Virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agroganaderas y la vida silvestre.
Contaminantes inorgánicos	Sales y metales, que pueden estar presentes en la naturaleza o ser producto del escurrimiento de aguas pluviales urbanas, las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
Pesticidas y herbicidas	Pueden provenir de una variedad de fuentes, como agricultura, escurrimiento de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
Contaminantes químicos orgánicos	Incluyen químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son productos derivados de procesos industriales y de la producción de petróleo; también pueden provenir de gasolineras, escurrimiento de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
Contaminantes radioactivos	Pueden estar presentes en la naturaleza o ser producto de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.



Proteger su suministro de agua potable

Proteger la fuente de su suministro de agua potable es una parte importante del proceso para tratar y proporcionar agua de alta calidad. Se necesita un esfuerzo comunitario para proteger nuestros recursos hídricos compartidos. Esto incluye las empresas de servicios públicos, otras empresas, los residentes y las agencias y organizaciones gubernamentales. Todos aquellos que viven, trabajan y realizan actividades de ocio en esta área juegan un papel y tienen un interés en los suministros de agua limpia.

¿QUÉ PUEDE HACER?

La calidad del agua potable viene desde su origen. Todos podemos ayudar a mantener y mejorar los suministros de agua potable a través de los siguientes hábitos:

- Elimine correctamente los productos farmacéuticos, los químicos de uso doméstico, los aceites y las pinturas. Estos materiales pueden causar un impacto en las vías fluviales si se arrojan en el desagüe, se tiran por el inodoro o se botan al suelo.
- Compruebe si existen fugas en los tanques de combustible de los automóviles y los sistemas de calefacción. Limpie cualquier derrame utilizando material absorbente, como arena para gatos. Recoja el material y póngalo en la basura dentro de una bolsa sellada.
- Limpie los desechos de sus mascotas y restrinja el uso de fertilizantes y pesticidas.
- Participe en actividades en la cuenca hidrográfica.

Puede informar sobre cualquier derrame, vertido ilegal o actividad sospechosa llamando a la línea de derrames del Departamento de Protección Ambiental (DEP, por sus siglas en inglés) de West Virginia al 1-800-642-3074.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre su suministro de agua y las actividades locales, visite nuestro sitio web westvirginiaamwater.com o comuníquese con nuestra Gerente del Source Water Protection Plan (Plan de protección para las fuentes de agua), Erica Pauken, a través del correo electrónico erica.pauken@amwater.com.

¿QUÉ ESTAMOS HACIENDO NOSOTROS?

Nuestra prioridad es proporcionar un servicio de agua potable de calidad y confiable para los clientes. La fuente del suministro es una parte importante de esa misión. Trabajamos para entender y reducir los posibles riesgos para su suministro de agua potable. Hemos desarrollado un Source Water Protection Plan (Plan de protección para las fuentes de agua) para cada sistema de West Virginia American Water, y esos planes están disponibles para el público en westvirginiaamwater.com. Estos planes identifican y abordan de manera proactiva las amenazas a los suministros de agua potable. La participación de las partes interesadas es una parte importante del programa, por lo cual, nos asociamos con las partes interesadas externas para organizar reuniones regularmente para revisar el progreso de los planes. También recibimos opiniones sobre el plan o sobre los suministros locales de agua a través de nuestro formulario de comentarios en línea.

Estos son algunos de los esfuerzos en marcha para proteger nuestros recursos hídricos compartidos:



Participación de la comunidad: contamos con un programa proactivo de acercamiento a la comunidad que nos ayuda a correr la voz y lograr que las personas participen. Este incluye educación escolar, concursos y otras actividades comunitarias.



Programa de subvención ambiental: cada año, financiamos proyectos que mejoren los recursos hídricos dentro de nuestras comunidades locales.

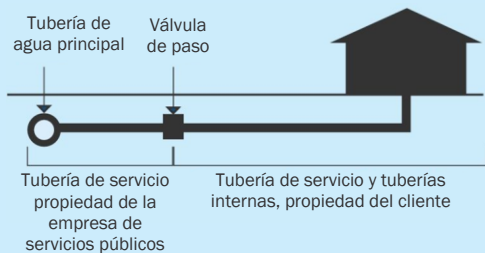


Concurso de arte Protect Our Watersheds (Protejamos nuestras cuencas hidrográficas): dirigido a estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado, este concurso anima a los estudiantes a utilizar sus habilidades artísticas para representar la importancia de proteger nuestros recursos hídricos.

Información sobre el plomo

Si se encuentra presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves para la salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y las tuberías de los hogares. Su compañía de servicios públicos de agua es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías. Cuando su agua permanece sin usarse durante varias horas, usted puede minimizar la posible exposición al plomo al purgar el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar esa agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua que recibe, puede realizar pruebas en esta. En la línea de ayuda de Agua Potable Segura o en el sitio web <http://www.epa.gov/safewater/lead> podrá encontrar información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de evaluación y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición.

LÍNEA DE SERVICIO DE PROPIEDAD DE LA COMPAÑÍA Y LÍNEA DE SERVICIO DE PROPIEDAD DEL CLIENTE



Tenga en cuenta lo siguiente: este diagrama es una representación genérica. Pueden existir variantes.

La fuente más común de plomo en el agua del grifo son las tuberías de la casa del cliente y su tubería de servicio.

Las tuberías principales de agua no están fabricadas con plomo; sin embargo, es posible que la tubería de servicio que transporta el agua desde la tubería principal en la calle hasta su hogar sí lo esté. Las tuberías de servicio de los propietarios pueden estar fabricadas con plomo, cobre, acero galvanizado o plástico. Se puede examinar el material de la tubería de servicio en el sitio donde ingresa al hogar, que generalmente se ubica en el sótano, entrepiso o cochera, cerca de la válvula de entrada.

REDUZCA LA POSIBLE EXPOSICIÓN AL MÍNIMO

El plomo no se puede ver, oler o degustar, y hervir el agua no elimina el plomo. Estas son las medidas que usted puede tomar para reducir la posible exposición si hay presencia de plomo en las tuberías de su casa.

REVISE LAS TUBERÍAS DE SU HOGAR Y LA TUBERÍA DE SERVICIO

Si vive en una vivienda más antigua, considere llamar a un plomero certificado para que revise si hay presencia de plomo en sus tuberías. Si su tubería de servicio ha sido fabricada con plomo, y planea reemplazarla, asegúrese de comunicarse con nosotros al 1-800-685-8660.



- 1. Purgue sus grifos.** Cuando más tiempo el agua permanezca estancada en las tuberías de su casa, más cantidad de plomo podría contener. Si el agua de su grifo no se ha utilizado durante más de seis horas, purgue los grifos con agua fría entre 30 segundos y dos minutos antes de beber o usar el agua para cocinar. Para conservar el agua, recoja el agua que deje correr durante la purga y úsela para regar sus plantas.



- 2. Use agua fría para beber y cocinar.** El agua caliente puede contener más plomo que el agua fría. Si necesita usar agua caliente para cocinar, caliente el agua fría en la estufa o en el microondas.



- 3. Retire y limpie los aireadores de los grifos con frecuencia.**



- 4. Busque la etiqueta "Sin plomo"** al reemplazar o instalar accesorios de plomería.



- 5. Siga las instrucciones del fabricante para reemplazar los filtros de agua** en aparatos del hogar, como refrigeradores y máquinas de hielo, y en unidades de tratamiento de agua del hogar y jarras. Busque filtros con certificación NSF 53.



- 6. Purgue después del cambio de tuberías.** Los cambios en la tubería de servicio, el medidor o las tuberías interiores pueden ocasionar que haya sedimentos, que pueden contener plomo, en su suministro de agua. Retire los filtros de cada grifo y deje correr el agua de 3 a 5 minutos.

Información importante sobre el agua potable

SODIO

Para personas saludables, la ingesta de sodio proveniente del agua no es relevante, ya que la sal presente en la dieta aporta un consumo mayor de sodio. Sin embargo, los niveles de sodio por encima del límite superior recomendado de 250 ppm pueden ser una causa de preocupación para personas con dietas con restricción de sodio. El nivel de sodio presente en el agua de los Servicios públicos de Walnut Grove es de aproximadamente 61.7 ppm.

pH

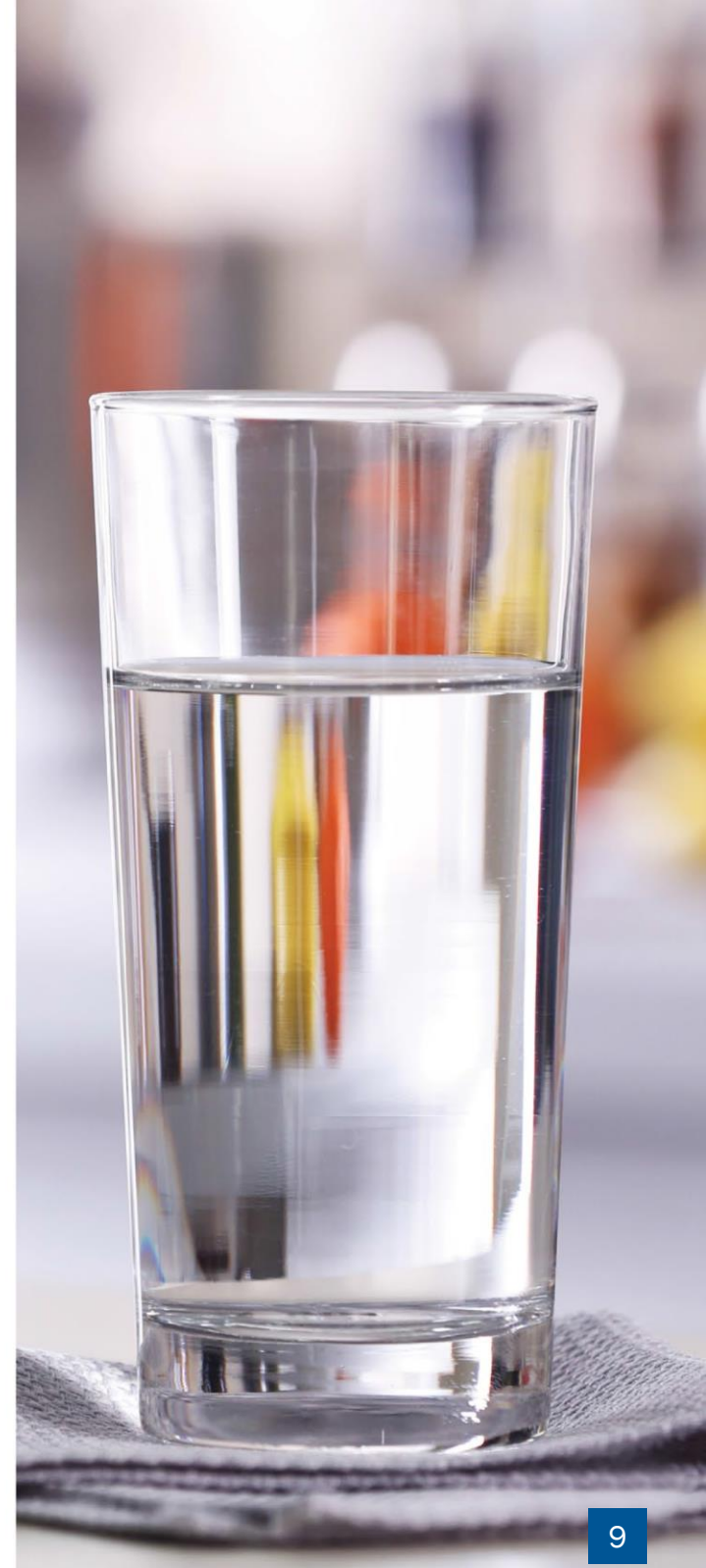
El agua de los Servicios públicos de Walnut Grove tiene un pH promedio de 7.2. Un pH de 7.0 se considera neutro, ni ácido ni alcalino.

NITRATOS

Los niveles de nitrato en el agua potable superiores a 10 ppm son un riesgo para la salud de bebés menores a seis meses de edad. Los niveles altos de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente y por cortos períodos de tiempo debido a la lluvia o a la actividad agropecuaria. Si usted es responsable del cuidado de un bebé le recomendamos consultar con su proveedor de atención médica.

CRYPTOSPORIDIUM

El *Cryptosporidium* es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales a lo largo de EE. UU. A pesar de que el proceso de filtración elimina el *Cryptosporidium*, la mayoría de los métodos de filtración más comunes no garantizan la eliminación al 100 %. Nuestro proceso de monitoreo indica la presencia de estos organismos en nuestras fuentes de agua y/o aguas tratadas. La metodología de evaluación actual no nos permite determinar si los organismos están muertos o si son capaces de causar enfermedades. La ingesta de *Cryptosporidium* puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de las personas saludables pueden superar la enfermedad en unas cuantas semanas. Sin embargo, las personas inmunocomprometidas, los bebés, los niños pequeños y los adultos mayores tienen un mayor riesgo de desarrollar enfermedades que pongan en riesgo la vida. Le recomendamos a las personas inmunocomprometidas consultar con su médico sobre las precauciones apropiadas que pueden tomar para evitar una infección. El *Cryptosporidium* se debe ingerir para causar enfermedad, y este se puede transmitir por otros medios diferentes al agua potable.



Información importante sobre el agua potable



PFAS

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés) son químicos fabricados que se utilizan en muchos de productos del hogar, incluyendo utensilios de cocina antiadherentes (por ejemplo, Teflon™), repelentes de manchas (por ejemplo, Scotchgard™) e impermeabilizantes (por ejemplo, GORE-TEX™). También se utilizan en aplicaciones industriales, como espumas contra incendios y la producción de sistemas electrónicos. Existen miles de químicos PFAS y estos perduran en el medioambiente. Dos químicos PFAS muy conocidos son el ácido perfluorooctanoico (PFOA, por sus siglas en inglés) y el ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS, por sus siglas en inglés). En los Estados Unidos se suspendió la producción de estos y fueron reemplazados por el ácido dímero de óxido de hexafluoropropileno (conocido comúnmente como GenX), el ácido perfluorooctano sulfónico (PFBS, por sus siglas en inglés) y otros.

West Virginia American Water ha obtenido muestras voluntariamente para comprender mejor la presencia de ciertos tipos de PFAS en las fuentes de agua potable. Estas muestras nos permiten estar mejor preparados, debido a que la EPA de EE. UU. se encuentra desarrollando estándares de agua potable para seis químicos PFAS: PFOA (4 ppt), PFOS (4 ppt) y GenX, PFBS, ácido perfluorononanoico (PFNA, por sus siglas en inglés) y ácido perfluorohexano sulfónico (PFHxS, por sus siglas en inglés) como un grupo, utilizando un Índice de riesgo de 1. Para obtener más información sobre los estándares de PFAS propuestos para el agua potable, visite el sitio web <https://www.epa.gov/pfas>. Adicionalmente, en el 2023, el sistema de Walnut Grove comenzó a realizar pruebas en el agua potable para detectar 29 químicos PFAS a través de nuestra participación en el programa Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados, o UCMR, de la EPA de EE. UU. A través del programa UCMR, los sistemas de agua recopilan datos sobre un grupo de contaminantes que actualmente no se encuentran regulados en el agua potable a nivel federal. La EPA de EE. UU. utiliza esta información para decidir si necesita crear nuevos límites para el agua potable.

La ciencia y la regulación de las PFAS y otros contaminantes están en constante evolución, y West Virginia American Water se esfuerza por ser un líder en lo relacionado con investigación y desarrollo. La contaminación por PFAS es una de las áreas que más rápido está experimentando cambios en el campo del agua potable. Hemos invertido en nuestra propia investigación independiente, así como en las relaciones con otros expertos en el campo para entender la presencia de PFAS en el medioambiente. También evaluamos activamente las tecnologías de tratamiento que podrían remover de manera efectiva las PFAS del agua potable, ya que creemos que la inversión en la investigación es de importancia crítica para abordar esta problemática.



A lo largo de su historia, American Water ha liderado investigaciones para comprender mejor los contaminantes que pueden estar presentes a través del medioambiente. Nuestros científicos especializados trabajan con líderes de la comunidad hídrica para desarrollar métodos que permitan detectar, tomar muestras, medir y abordar estos contaminantes. Debido a que la inversión en la investigación es esencial para abordar las PFAS, American Water evalúa activamente las tecnologías de tratamiento que pueden remover de manera efectiva las PFAS del agua potable.

Lauren A. Weinrich, Ph.D.
Científica Principal



Resultados de la calidad del agua

DECLARACIÓN SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Nos complace informar que durante el año calendario 2023 los resultados de las pruebas realizadas en el agua potable que recibió cumplieron con todos los requisitos estatales y federales de agua potable.

Para su información, en la tabla a continuación hemos recopilado en una lista los resultados de las pruebas realizadas en el agua potable que recibió durante el 2023. La Bureau for Public Health (Oficina para la Salud Pública) de West Virginia nos permite monitorear algunos contaminantes con una frecuencia menor a un año debido a que la concentración de estos contaminantes no cambia con frecuencia. Aunque son representativos, algunos de nuestros datos tienen más de un año de antigüedad.

Definiciones de los términos

Nivel de operación (AL): si se supera esta concentración de un contaminante, el sistema de agua debe seguir un tratamiento u otros requisitos específicos.

Evaluación nivel 1: una evaluación nivel 1 es un estudio del sistema de agua que se lleva a cabo para identificar los posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Evaluación nivel 2: una evaluación nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua que se lleva a cabo para identificar los posibles problemas y determinar (si es posible) por qué ha ocurrido una violación del MCL del E. coli y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.

LRAA: medida móvil anual ubicacional.

Nivel máximo de contaminantes (MCL): el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MLC se fijan tan cerca de la MCLG como sea posible, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible. Vea también nivel máximo de contaminantes secundario (SMCL).

Meta del nivel máximo de contaminantes (MCLG): el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existen riesgos para la salud conocidos o esperados. Las MCLG hacen que sea posible tener un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): el nivel máximo de desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que agregar un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

Meta del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): el nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no existen riesgos para la salud conocidos o esperados. Las MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

MFL: millón de fibras por litro.

Micromhos por centímetro ($\mu\text{mhos/cm}$): una medida de la conductancia eléctrica.

NA: no corresponde.

ND: no detectado.

Unidades de turbidez nefelométrica (NTU): medida de la claridad, o turbidez, del agua.

pH: una medida de la acidez, siendo un 7.0 una medida neutra.

Picocuries por litro (pCi/L): medida de la tasa natural de desintegración de los contaminantes radioactivos en el agua (también conocidas como partículas beta).

Estos términos pueden aparecer en su informe.

Partes por mil millones (ppb): una parte de una sustancia por cada mil millones de partes de agua, o microgramos por litro.

Partes por millón (ppm): una parte de una sustancia por cada millón de partes de agua, o miligramos por litro.

Partes por billón (ppt): una parte de una sustancia por cada billón de partes de agua, o nanogramos por litro.

Nivel máximo de contaminantes secundario (SMCL): los MCL secundarios se fijan para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

TON: número del límite crítico de olores.

Técnica de tratamiento (TT): un proceso requerido con el propósito de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

%: por ciento.

MEDIDAS

Partes por millón



en una pecera de 10 galones

Partes por mil millones



en una piscina de 10,000 galones

Partes por billón



en 35 piscinas olímpicas junior

Resultados de la calidad del agua

West Virginia American Water lleva a cabo un monitoreo exhaustivo para determinar si el agua que recibe cumple con todos los estándares de calidad del agua. Los informes sobre las detecciones de nuestro monitoreo se encuentran en las tablas a continuación. A pesar de que la mayoría del monitoreo se llevó a cabo en el 2023, el monitoreo de ciertas sustancias se realiza con una frecuencia menor a un año, ya que los niveles no cambian con frecuencia. Si necesita ayuda para interpretar las tablas a continuación, consulte las “Definiciones de los términos” en la página anterior. Se realizan mediciones de algunas sustancias no reguladas, pero el gobierno no ha establecido niveles máximos de contaminantes para las mismas. Estos contaminantes se muestran para su información.

NOTA: los contaminantes regulados que no figuran en esta tabla no se encontraron en el suministro de agua tratada.

PROGRAMA DE MONITOREO DE PLOMO Y COBRE: se recolectan al menos 40 muestras de agua del grifo de los grifos de los clientes cada 6 meses.

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Nivel de operación (AL)	90.º percentil	N.º de instalaciones donde se recogieron muestras	Instalaciones por encima del AL	Fuente representativa
Plomo (ppb)	2023	Sí	0	15	<5	40	1	Corrosión de los sistemas de tuberías del hogar.
Cobre (ppm)	2023	Sí	1.3	1.3	0.18	40	1	Corrosión de los sistemas de tuberías del hogar.

REGLA COLIFORME TOTAL ACTUALIZADA: se recolectan al menos 10 muestras del sistema de distribución cada mes

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Mayor porcentaje O mayor número de muestras	Fuente representativa
Coliforme total ¹	2023	Sí	0	*TT = menor a 5 % O TT = no mayor a 1 muestra positiva por mes	0 %	Presente de forma natural en el medioambiente.
E. coli ²	2023	Sí	0	TT = sin muestras confirmadas	0	Materia fecal humana y animal.

NOTA: las coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el medioambiente y que se utilizan como un indicador de la calidad bacteriológica general del agua. En nuestro informe incluimos el mayor porcentaje de muestras positivas/el mayor número de muestras positivas en cualquier mes.

¹ La técnica de tratamiento para coliformes totales requiere que se lleve a cabo una evaluación, se identifique cualquier defecto sanitario y se completen las acciones correctivas si se supera el porcentaje **O** número máximo de muestras de coliformes totales positivas. Se requerirán evaluaciones nivel 1 o 2 adicionales dependiendo de las circunstancias.

² La técnica de tratamiento para E. coli requiere que se lleve a cabo una evaluación nivel 2, se identifique cualquier defecto sanitario y se completen las acciones correctivas si una muestra de rutina es positiva para coliformes totales y a su vez esa misma muestra original o alguna de las muestras de repetición también son positivas para E. coli.

³ Se sobrepasa el MCL para E. coli si las muestras de rutina y las de repetición son positivas para coliformes totales y cualquier de las dos es positiva para E. coli, o si el sistema no puede obtener muestras de repetición luego de una muestras de rutina positiva para coliformes totales, o si el sistema no logra analizar las muestras de repetición positivas para coliformes totales en busca de E. coli.

DESINFECTANTES: se recolectan en el sistema de distribución y en la planta de tratamiento

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más bajo	Rango detectado	Fuente representativa
Cloro (ppm) (sistema de distribución)	2023	Sí	MRDLG = 4	4.0	1.4	De 1.4 a 3.2	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Walnut Grove)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.9	De 0.5 a 3.9	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Ambrose)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.6	De 1.1 a 3.6	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Meadowbrook)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.0	De 0.4 a 3.0	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Bardane)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.8	De 0.8 a 3.8	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Burr)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	2.6	De 0.7 a 2.6	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Shenandoah)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.0	De 0.9 a 3.0	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Woodland)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.5	De 1.1 a 3.5	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.
Cloro (ppm) (Planta de tratamiento Border)	2023	Sí	NMRDLG = 4	4.0	3.1	De 0.4 a 3.1	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios.

¹ los datos representan el promedio mensual más bajo de residuos de cloro medidos a través de nuestro sistema de distribución.

² los datos representan la mayor cantidad de residuos que ingresan al sistema de distribución provenientes de nuestra planta de tratamiento de agua subterránea.

PRODUCTOS DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN: recolectados en el sistema de distribución

Sustancia (con unidades)	Punto de la muestra	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Trihalometanos totales (TTHM, por sus siglas en inglés) (ppb)	103 Shenandoah Junction	2023	Sí	NA	80	64.9	De 10.35 a 64.9	Producto derivado de la desinfección del agua potable.
TTHM (ppb)	408 Alstadts Hill Road	2023	Sí	NA	80	44.3	De 24.0 a 44.3	Producto derivado de la desinfección del agua potable.

NOTA: el cumplimiento se basa en la medida móvil anual en cada ubicación. El resultado de cumplimiento más alto refleja el promedio más alto en cualquiera de las ubicaciones, y el rango detectado refleja todas las muestras tomadas este año utilizadas para calcular la medida móvil anual.

PRODUCTOS DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN: recolectados en el sistema de distribución

Sustancia (con unidades)	Punto de la muestra	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Ácidos haloacéticos (HAA, por sus siglas en inglés) (ppb)	103 Shenandoah Junction	2023	Sí	NA	60	14.2	De 6.8 a 14.2	Producto derivado de la desinfección del agua potable.
HAA (ppb)	408 Alstadts Hill Road	2023	Sí	NA	60	11.9	De 8.4 a 11.9	Producto derivado de la desinfección del agua potable.

NOTA: el cumplimiento se basa en la medida móvil anual en cada ubicación. El resultado de cumplimiento más alto refleja el promedio más alto en cualquiera de las ubicaciones, y el rango detectado refleja todas las muestras tomadas este año utilizadas para calcular la medida móvil anual.

TURBIDEZ: recolectado en la Planta de tratamiento Burr

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Turbidez (NTU)	2023	Sí	NA	TT: resultados > 1.0 NTU	0.03	De 0.0 a 0.03	Escurrimiento del suelo.
	2023	Sí	NA	TT: al menos 95 % de las muestras <0.3 NTU	100 %	NA	Escurrimiento del suelo.

ELIMINACIÓN DE LOS PRECURSORES DE LOS PRODUCTOS DERIVADOS DEL TRATAMIENTO: recolectados en la Planta de tratamiento Burr

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Rango del % de eliminación requerido	Rango del % de eliminación alcanzado	Número de trimestres donde no se alcanzó el cumplimiento	Fuente representativa
Carbono orgánico total (COT)	2023	Sí	NA	TT	De 82 % a 124 %	De 99 % a 100 %	0	Presente de forma natural en el medioambiente

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento Walnut Grove

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	0.52	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refineras de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.2	NA	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	6.30	De ND a 6.30	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	4.95	De ND a 4.95	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	1.92	De ND a 1.92	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Ambrose**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	0.61	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinerías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.20	NA	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	4.97	De ND a 4.97	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	4.53	De ND a 4.53	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	1.16	De ND a 1.16	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Meadowbrook**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	0.170	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinerías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.20	NA	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	4.56	De ND a 4.56	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	<3.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	<1.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Bardane**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	0.51	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinерías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.2	NA	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	5.47	De 4.53 a 5.47	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	<3.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	<1.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Burr**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	0.78	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinерías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.2	NA	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	4.31	De ND a 4.31	Escurrecimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	<3.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	<1.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Shenandoah Junction**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	<0.34	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinerías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.20	NA	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	7.20	De 6.79 a 7.20	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	<3.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	<1.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Woodland**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	<0.34	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinerías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.20	NA	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	1.39	De ND a 1.39	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	<3.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	<1.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

SUSTANCIA REGULADA: recolectada en la Planta de tratamiento **Border**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	MCL	Resultado de cumplimiento más alto	Rango detectado	Fuente representativa
Bario (ppm)	2023	Sí	2.0	2.0	0.76	NA	Descargas de desechos de perforación, descargas provenientes de refinerías de metales y erosión de depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	2023	Sí	1.0	1.0	<0.20	NA	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Nitrato (ppm)	2023	Sí	10	10	4.40	De ND a 4.40	Escurrimiento proveniente del uso de fertilizantes, descargas de aguas residuales industriales o domésticas y erosión de depósitos naturales.
Alfa total (pCi/L)	2023	Sí	0	15	<3.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.
Radio-228 (pCi/L)	2023	Sí	0	5	<1.00	NA	Desintegración radioactiva de depósitos naturales.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento **Walnut Grove**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	13	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	1.6	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

¹ Las sustancias con MLC secundarios no tienen MCLG y no son exigibles legalmente; estos límites se establecen principalmente para abordar problemáticas estéticas.

² Para personas saludables, la ingesta de sodio proveniente del agua no es relevante, ya que la sal presente en la dieta aporta un consumo mayor de sodio. Sin embargo, los niveles de sodio por encima del límite superior recomendado pueden ser una causa de preocupación para personas con dietas con restricción de sodio.

³ Las recomendaciones sanitarias de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) no son exigibles y proporcionan una orientación técnica a las agencias estatales y otras autoridades de salud pública sobre los efectos en la salud, las metodologías analíticas y las tecnologías de tratamiento asociados con la contaminación del agua potable.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento **Ambrose**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	61	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	18	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento **Meadowbrook**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	1.3	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	23	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento **Bardane**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	<0.53	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	8.3	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

¹ Las sustancias con MLC secundarios no tienen MCLG y no son exigibles legalmente; estos límites se establecen principalmente para abordar problemáticas estéticas.

² Para personas saludables, la ingesta de sodio proveniente del agua no es relevante, ya que la sal presente en la dieta aporta un consumo mayor de sodio. Sin embargo, los niveles de sodio por encima del límite superior recomendado pueden ser una causa de preocupación para personas con dietas con restricción de sodio.

³ Las recomendaciones sanitarias de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) no son exigibles y proporcionan una orientación técnica a las agencias estatales y otras autoridades de salud pública sobre los efectos en la salud, las metodologías analíticas y las tecnologías de tratamiento asociados con la contaminación del agua potable.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento Burr

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	<0.24	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
pH	2023	NA	NA	<6.5 o >8.5	7.3	De 7.0 a 7.3	La acidez o basicidad del agua proveniente de fuentes naturales o que sea parte del tratamiento del agua.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	20	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento Shenandoah Junction

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	<0.53	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	180	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento Woodland

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	<0.53	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	210	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

¹ Las sustancias con MLC secundarios no tienen MCLG y no son exigibles legalmente; estos límites se establecen principalmente para abordar problemáticas estéticas.

² Para personas saludables, la ingesta de sodio proveniente del agua no es relevante, ya que la sal presente en la dieta aporta un consumo mayor de sodio. Sin embargo, los niveles de sodio por encima del límite superior recomendado pueden ser una causa de preocupación para personas con dietas con restricción de sodio.

³ Las recomendaciones sanitarias de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) no son exigibles y proporcionan una orientación técnica a las agencias estatales y otras autoridades de salud pública sobre los efectos en la salud, las metodologías analíticas y las tecnologías de tratamiento asociados con la contaminación del agua potable.

OTRAS SUSTANCIAS DE INTERÉS: recolectadas en la Planta de tratamiento **Border**

Sustancia (con unidades)	Año de la muestra	Cumple con la normativa	MCLG	Límite ¹	Resultado más alto	Rango detectado	Comentarios
Níquel (ppb)	2023	NA	NA	NA	1.6	NA	Fuentes industriales, como la recuperación de metales y la producción de ciertas aleaciones.
Sodio (ppm) ²	2023	NA	NA	NA	13	NA	Elementos presentes naturalmente en el agua y el suelo, sal para calles y suavizadores de agua.

¹ Las sustancias con MLC secundarios no tienen MCLG y no son exigibles legalmente; estos límites se establecen principalmente para abordar problemáticas estéticas.

² Para personas saludables, la ingesta de sodio proveniente del agua no es relevante, ya que la sal presente en la dieta aporta un consumo mayor de sodio. Sin embargo, los niveles de sodio por encima del límite superior recomendado pueden ser una causa de preocupación para personas con dietas con restricción de sodio.

³ Las recomendaciones sanitarias de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés) no son exigibles y proporcionan una orientación técnica a las agencias estatales y otras autoridades de salud pública sobre los efectos en la salud, las metodologías analíticas y las tecnologías de tratamiento asociados con la contaminación del agua potable.

PFAS

Las PFAS no están reguladas en West Virginia. En el 2023, la EPA de EE. UU. propuso estándares de agua potable para seis químicos PFAS: PFOA (4 ppt), PFOS (4 ppt) y GenX, PFBS, PFNA y PFHxS como un grupo, utilizando un Índice de riesgo de 1. Para obtener más información sobre los estándares de PFAS propuestos para el agua potable, visite el sitio web <https://www.epa.gov/pfas>.

Los químicos PFAS son únicos, lo que quiere decir que dos químicos PFAS en el mismo nivel usualmente no representan el mismo riesgo. Por esta razón, no debe comparar los resultados de un químico PFAS con los de otro químico PFAS.

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Walnut Grove						
Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	3.1	NA	4.0 ppt	N/A	
Ácido dímero de óxido de hexafluoropropileno (HFPO-DA, por sus siglas en inglés) (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Ambrose						
Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	7.2	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Meadowbrook

Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Bardane

Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Burr

Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	8.2	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Shenandoah Junction

Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Woodland

Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

QUÍMICOS PFAS NO REGULADOS: Border

Parámetro	Año de la muestra	Cantidad detectada promedio	Rango bajo-alto	MCL propuesto por la EPA de EE. UU.	Cálculo del índice de riesgo	Fuente representativa
PFOA	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	Químico(s) fabricado(s), utilizado(s) en productos para el hogar resistentes a las manchas, la grasa, el calor y el agua.
PFOS	2023	ND	NA	4.0 ppt	N/A	
HFPO-DA (químicos GenX)	2023	ND	NA	Índice de riesgo de 1.0 ppt (sin unidades)	0	
PFBS	2023	ND	NA			
PFHxS	2023	ND	NA			
PFNA	2023	ND	NA			

No detectados en las pruebas

- 1,1,1-Tricloroetano
- 1,1,2-Tricloroetano
- 1,1-Dicloroetano
- 1,2,4-Triclorobenceno
- 1,2-dibromo-3-cloropropano
- 1,2-Dibromoetano (EDB)
- 1,2-Diclorobenceno
- 1,2-Dicloroetano
- 1,2-Dicloropropano
- 1,4-Diclorobenceno
- 2,4,5-T
- 2,4,5-TP (Silvex)
- 2,4-DB
- Ácido 3,5-diclorobenzoico
- 3-Hidroxycarbofurano
- Acifluorfen
- Alacloro
- Aldicarb
- Aldicarb sulfona
- Aldicarb sulfóxido
- Antimonio total
- Aroclor-1016
- Aroclor-1221
- Aroclor-1232
- Aroclor-1242
- Aroclor-1248
- Aroclor-1254
- Aroclor-1260
- Arsénico total
- Atrazina
- Bario total
- Bentazon
- Benceno
- Benzopireno
- Berilio total
- Boro total
- Bromoformo
- Cadmio total
- Carbaril (Sevin)
- Carbofurano
- Tetracloruro de carbono
- Clorobenceno
- Cromo total
- cis-1,2-Dicloroetano
- Cobalto total
- Cobre total
- Cianuro total
- Dacthal
- Dalapon
- Di(2-etilhexil)adipato
- Di(2-etilhexil)ftalato
- Dicamba
- Diclorprop
- Dinoseb
- Diquat
- Endothall
- Endrina
- Etilbenceno
- Gamma-BHC (Lindano)
- Glifosato
- Heptacloro
- Epóxido de heptacloro
- Hexaclorobenceno
- Hexaclorociclopentadieno
- Plomo total
- Mercurio total
- Methiocarb
- Metomilo
- Metoxicloro
- Éter metil-terbutílico (MTBE)
- Cloruro de metileno
- Molibdeno total
- Ácido monobromoacético
- Níquel total
- Oxamilo (Vydate)
- Pentaclorofenol
- Perclorato
- Picloram
- Potasio total
- Selenio total
- Sílice total
- Plata total
- Simazina (Princep)
- Estroncio total
- Estireno
- Clordano técnico
- Tetracloroetileno (PCE)
- Talio total
- Tolueno
- Bifenilos policlorados (BPC) totales
- Toxafeno
- trans-1,2-Dicloroetano triclوروetileno (TCE)
- Vanadio total
- Cloruro de vinilo
- Xileno (total)



Cada gota
cuenta

Seis sencillos pasos para ahorrar agua



Arregle los grifos con fugas.

Una gota cada 2 segundos proveniente de un grifo con fugas desperdicia 2 galones de agua cada día. Es agua, y dinero, que se botan por el desagüe.



No deje correr el agua del grifo mientras se cepilla los dientes, se afeita o lava los platos.

Solo cerrar el grifo mientras se cepilla los dientes puede ahorrar hasta 200 galones al mes.



Solo use la lavadora y el lavaplatos si están llenos

o seleccione el ciclo de lavado apropiado para el tamaño de la carga.



Instale cabezales de ducha y aireadores de los grifos que ahorren agua en el baño y en la cocina (disponibles en la mayoría de tiendas de reparaciones domésticas y algunos supermercados).



No lave su auto en su hogar. Los lavaderos de autos utilizan una cantidad mucho menor de agua y, a menudo, también la reciclan.



Apague los aspersores automáticos para el césped y jardín cuando llueva y al final de la temporada de crecimiento.



Sobre nosotros

American Water (NYSE: AWK) es la principal compañía de servicios públicos de agua y aguas residuales regulados de Estados Unidos. Con una historia que se remonta a 1886, hacemos que la vida fluya (We Keep Life Flowing®) al ofrecer servicios de aguas residuales y de agua potable segura, limpia, confiable y accesible a más de 14 millones de personas, con operaciones reguladas en 14 estados y en 18 instalaciones militares. Los 6,500 talentosos profesionales de American Water sacan todo el provecho de sus experiencias significativas y del tamaño y escala nacional de la compañía para lograr resultados excelentes para el beneficio de los clientes, empleados, inversionistas y otras partes interesadas.

West Virginia American Water, una filial de American Water, es la principal compañía privada de servicios públicos de agua en el estado, y ofrece servicios de agua confiables y de alta calidad a 600,000 personas aproximadamente. Para obtener más información, visite el sitio web westvirginiaamwater.com y síganos en X, Facebook, Instagram y YouTube.



UN VISTAZO A LOS DATOS DE WEST VIRGINIA AMERICAN WATER

COMUNIDADES QUE RECIBEN EL SERVICIO

436 comunidades ubicadas en 22 condados

POBLACIÓN QUE RECIBE EL SERVICIO

Aproximadamente 600,000 personas

EMPLEADOS

330 a tiempo completo

INSTALACIONES DE TRATAMIENTO

- Siete plantas de tratamiento de aguas superficiales (entrega diaria promedio: 44 millones de galones por día [MGD, por sus siglas en inglés])
- 12 estaciones de aguas subterráneas (0.5 MGD)
- Cinco plantas de tratamiento de aguas residuales (tratamiento diario promedio: 0.6 MGD)

FUENTE DE SUMINISTRO

Río Elk, río New, río Ohio, río West Fork, presa Ada, presa Horton, presa Kee y acuíferos regionales

MILLAS DE TUBERÍAS

4,800 millas de tuberías de agua y aguas residuales

HIDRANTES

11,574

LLAVES DE PASO

51,844

ALMACENAMIENTO Y TRANSMISIÓN

- 218 instalaciones de almacenamiento de agua (capacidad combinada de almacenamiento; 78.2 millones de galones)
- 270 estaciones con bombas reforzadoras de agua
- 17 estaciones de bombeo de aguas residuales

PREMIOS DE LA PARTNERSHIP FOR SAFE WATER (ASOCIACIÓN PARA AGUAS SEGURAS)

Premios de directores otorgados a las siete plantas de tratamiento

Cómo comunicarse con nosotros

Si tiene alguna pregunta relacionada con este informe, el agua potable o el servicio que recibe, comuníquese con el Centro de atención al cliente de West Virginia American Water, de lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 7:00 p. m., llamando al 1-800-685-8660.



FUENTES DE INFORMACIÓN RELACIONADAS CON EL AGUA

West Virginia American Water:

www.westvirginiaamwater.com

Departamento de Salud y Recursos Humanos de West Virginia:

www.dhhr.wv.gov

Bureau for Public Health (Oficina para la Salud Pública) de West Virginia:

www.dhhr.wv.gov

Departamento de Protección Ambiental de West Virginia:

www.dep.wv.gov

Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA, por sus siglas en inglés):

www.epa.gov/safewater

Línea de ayuda de Agua Potable Segura: (800) 426-4791

Centros para el Control y Prevención de Enfermedades: www.cdc.gov

Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas: www.awwa.org

Water Quality Association (Asociación para la Calidad del Agua): www.wqa.org

Biblioteca Nacional de Medicina/Institutos Nacionales de la Salud:

www.nlm.nih.gov/medlineplus/drinkingwater.html

Este informe contiene información muy importante sobre el agua potable que recibe. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda llamando al 1-800-685-8660.

This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it at 1-800-685-8660.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien al 1-800-685-8660.

Ntawm no yog ib co lus qhia tseem ceeb heev txog koj cov dej seb huv npaum li cas. Yog tias koj xav tau kev pab txhais cov lus qhia no, thov hu rau pib ntawm 1-800-685-8660.

這是關於您的水質的十分重要的資訊。如果您需要幫助翻譯此資訊請致電 **1-800-685-8660** 與我們聯繫。

आपके पानी की गुणवत्ता के बारे में यह बहुत महत्वपूर्ण सूचना है। यदि इस सूचना के अनुवाद के लिए आपको सहायता की जरूरत हो, तो कृपया **1-800-685-8660** र हमें काल करें।

Это очень важная информация о качестве Вашей воды. Если Вам требуется перевод этой информации, позвоните нам по телефону **1-800-685-8660**.

Ito ay isang napakahalagang impormasyon tungkol sa kalidad ng iyong tubig. Kung iyong kailangan ng tulong sa pagsalin ng impormasyon na ito, mangyaring tumawag sa amin sa 1-800-685-8660.

Đây là thông tin rất quan trọng về chất lượng nước của quý vị. Nếu quý vị cần thông dịch thông tin này, xin gọi chúng tôi theo số 1-800-685-8660.